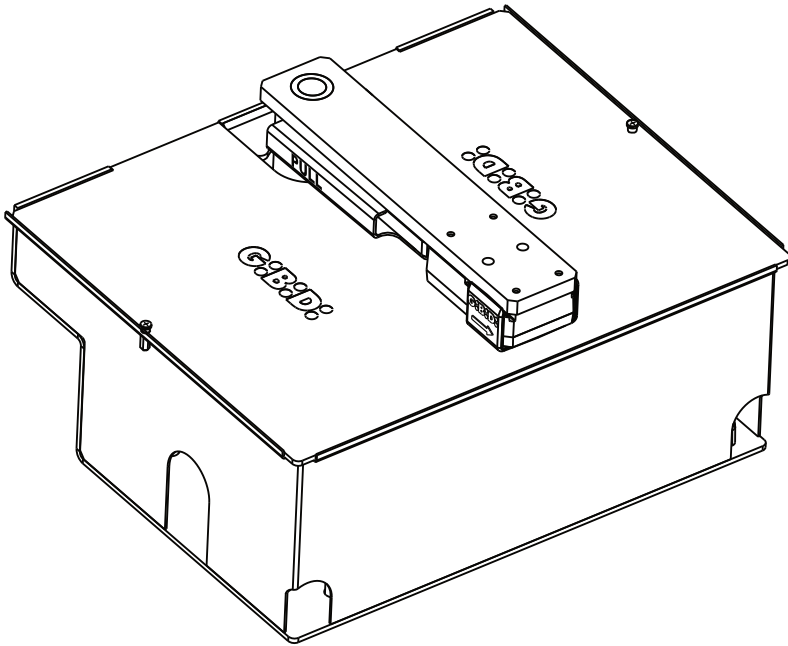


G:B:D:



:GROUND

**CE UK
CA**

GROUND - (610-634)

Operatore interrato elettromeccanico

LEVERISMO AMBIDESTRO

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Electromechanical underground operator

AMBIDEXTROUS LEVER

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

I

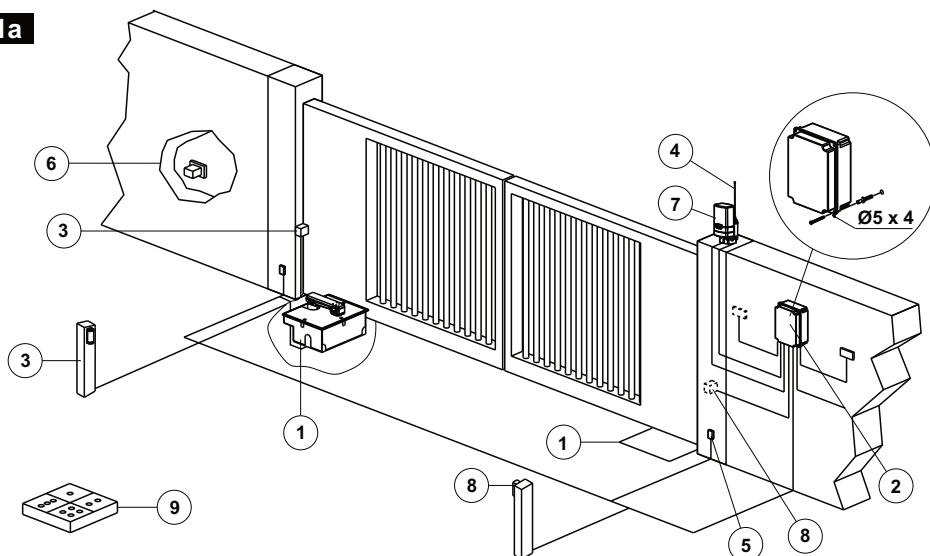
UK

F

E

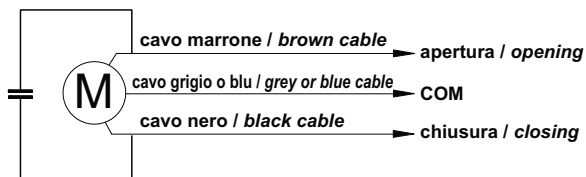
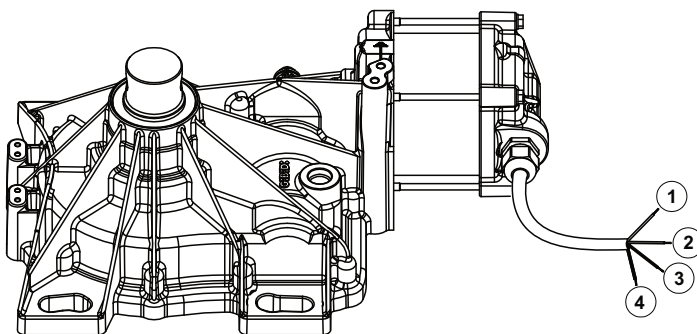
NL

1a



1b

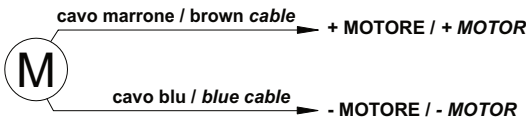
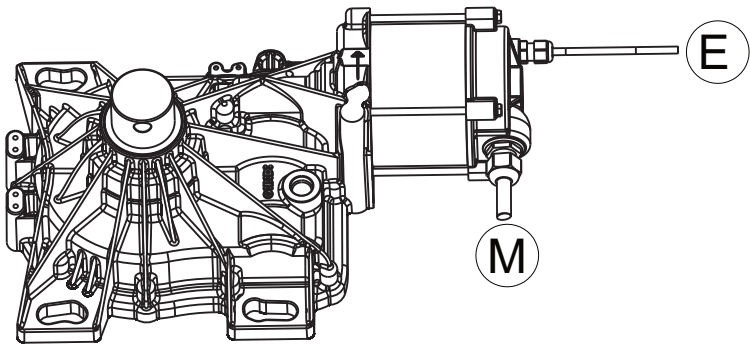
GROUND 610 - 230Vac



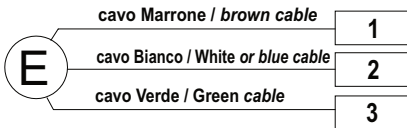
GROUND 610 - 230Vac

DESCRIZIONE CAVI / CABLES DETAILS	
1 Marrone / Brown	Apertura / Opening
2 Grigio o Blu / Grey or Blue	COM
3 Nero / Black	Chiusura / Closing
4 Giallo-verde / Yellow-green	Terra / Ground

1c GROUND 634 - 24Vdc

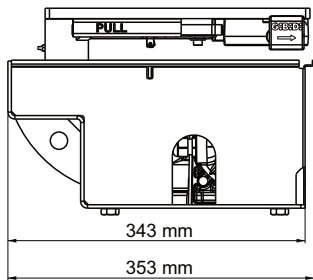
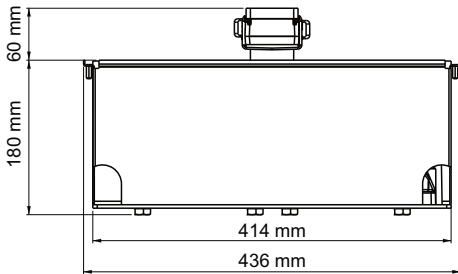


DESCRIZIONE CAVI / CABLES DETAILS	
1 Marrone / Brown	Positivo / Positive
2 Blu / Blue	Negativo / Negative

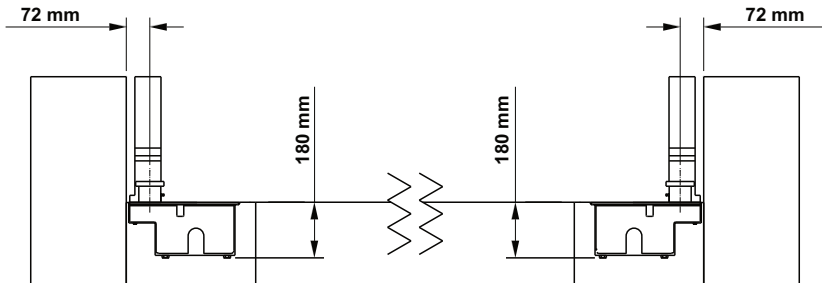


DESCRIZIONE CAVI / CABLES DETAILS	
1 Verde / Green	Com
2 Bianco / White	S1
3 Marrone / Brown	+5Vdc

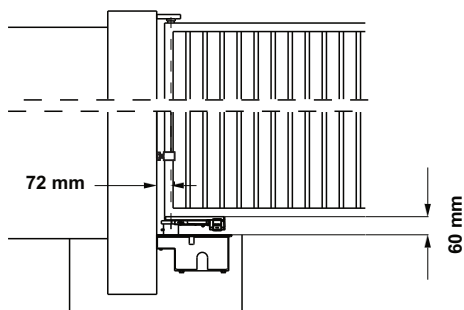
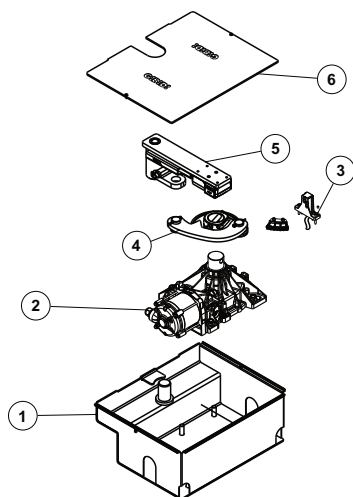
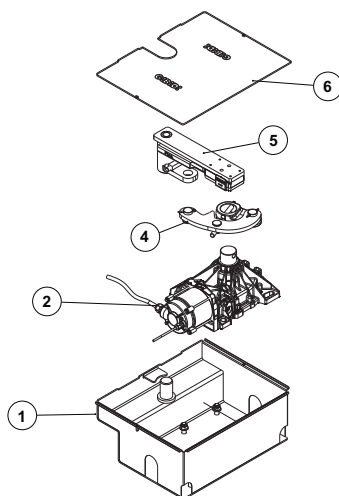
2a



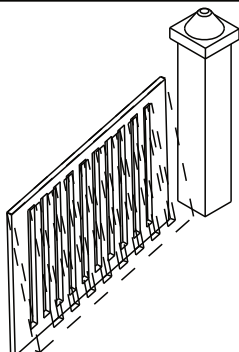
2b



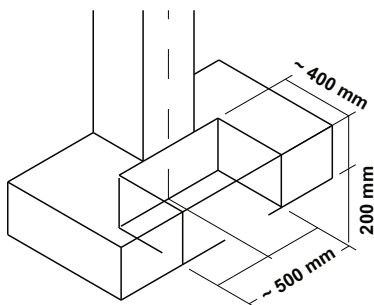
3

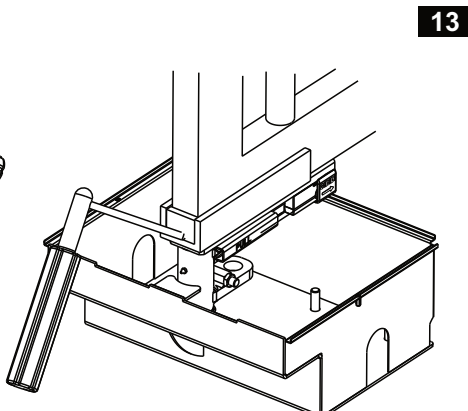
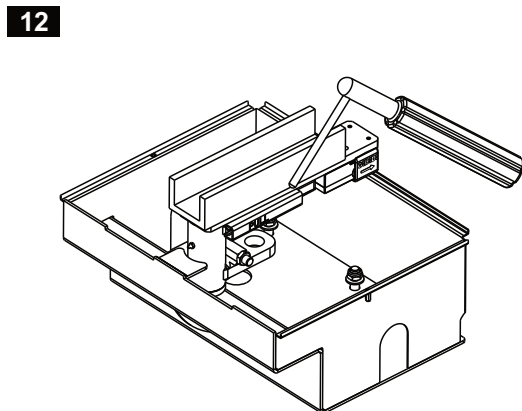
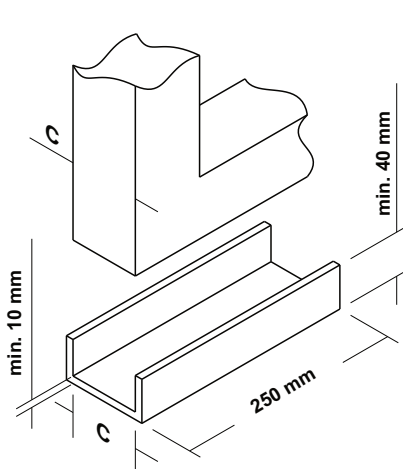
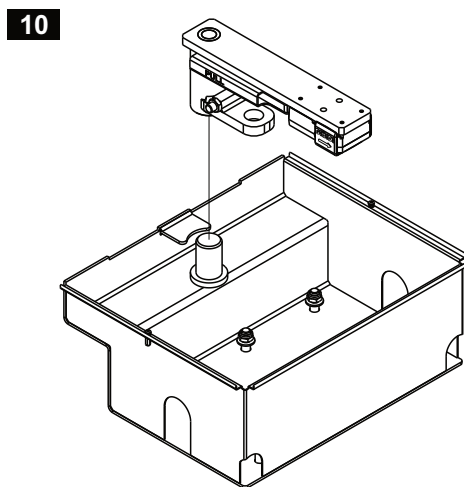
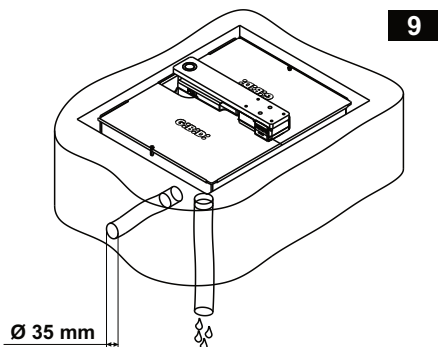
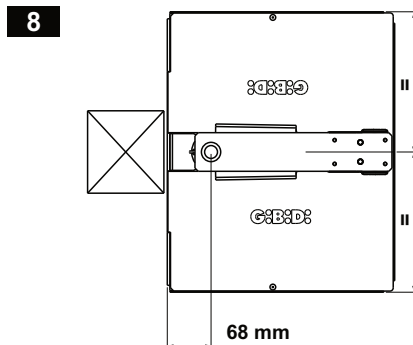

5a GROUND 610 - 230Vac

5b GROUND 634 - 24Vdc


6

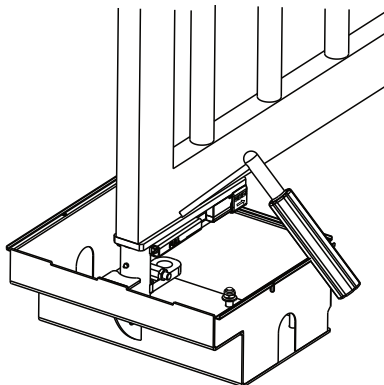


7

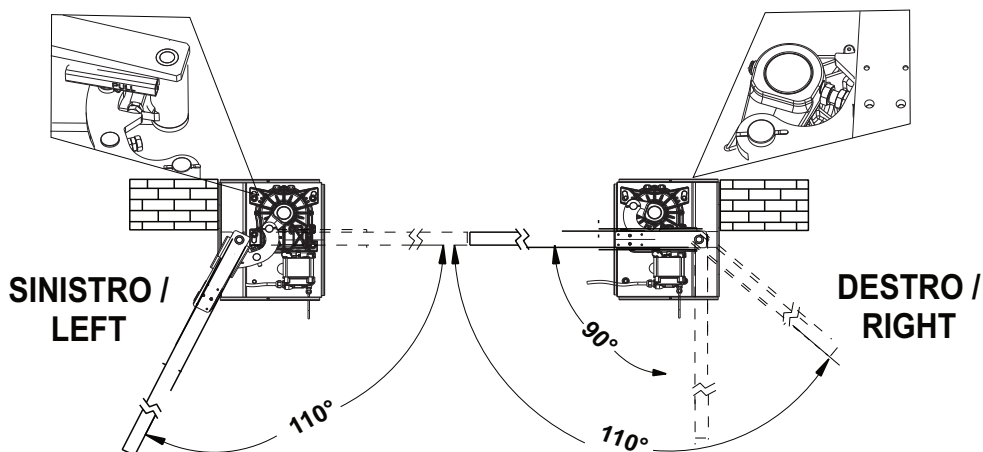




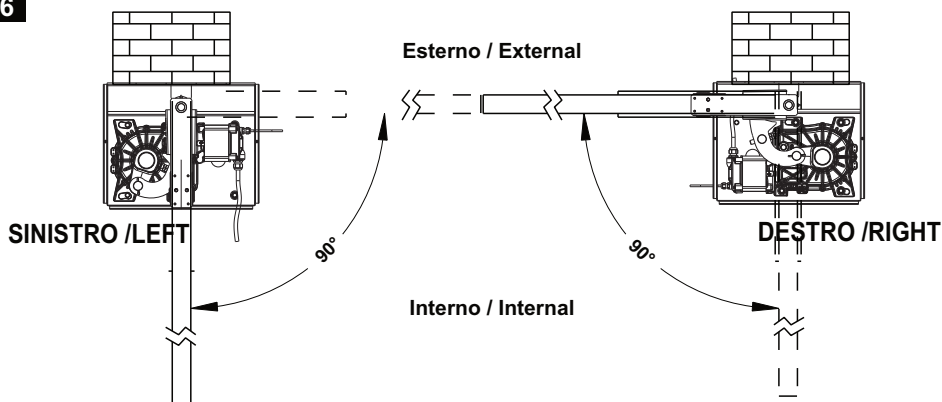
14



15



16

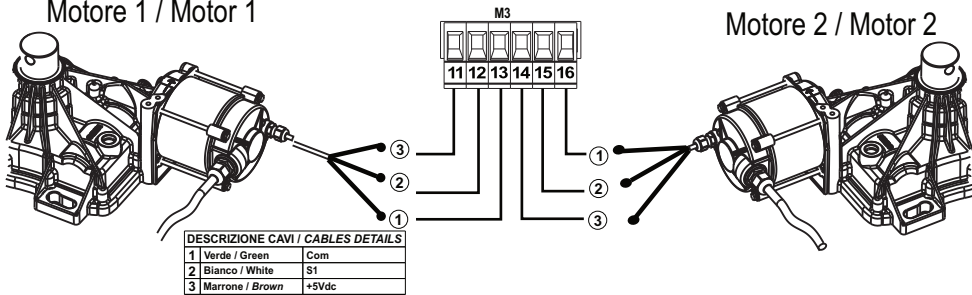


17a

G:B:D: BE24G

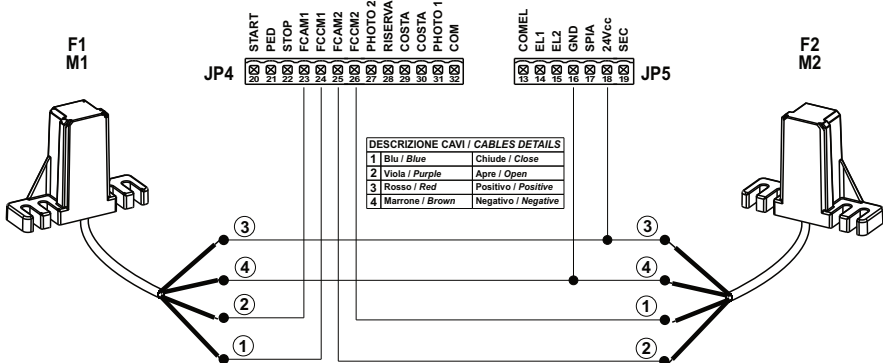
Motore 1 / Motor 1

Motore 2 / Motor 2

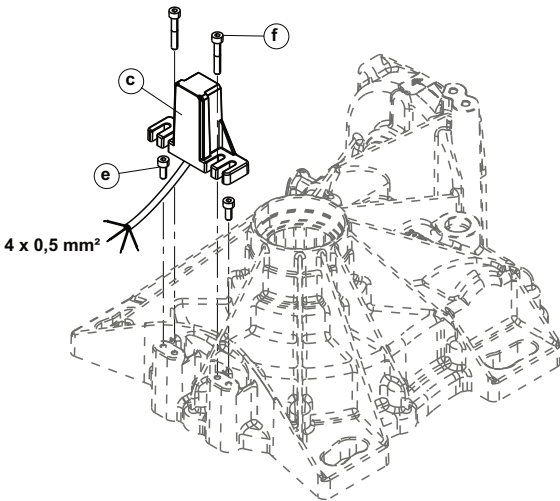


17b

G:B:D: BA230

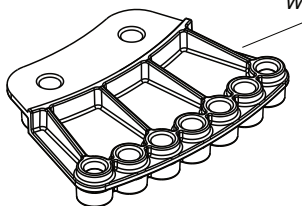


18

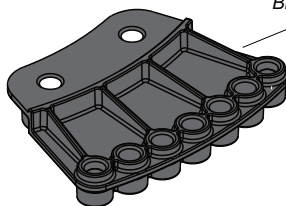


19

BIANCO = APERTURA
WHITE = OPENING

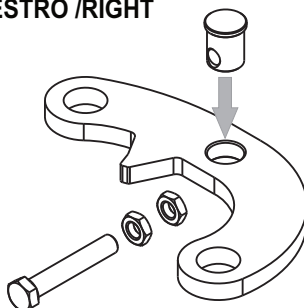


NERO = CHIUSURA
BLACK = CLOSING

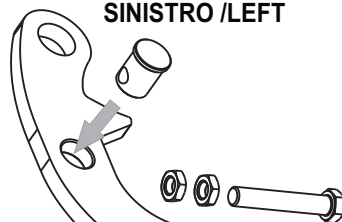


20

DESTRO /RIGHT

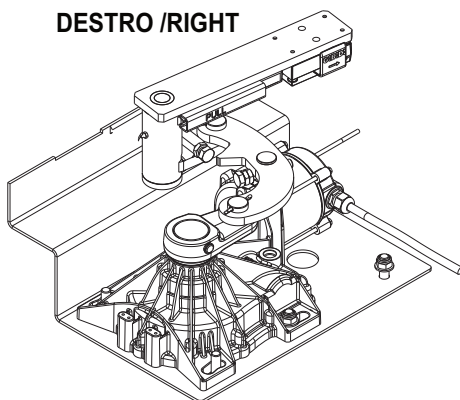


SINISTRO /LEFT

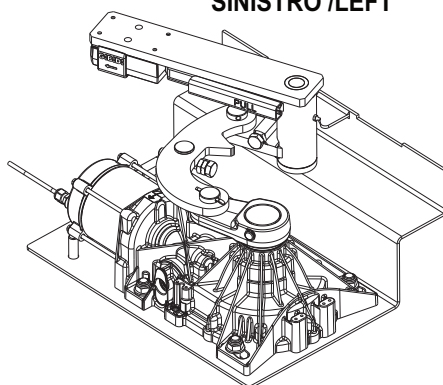


21

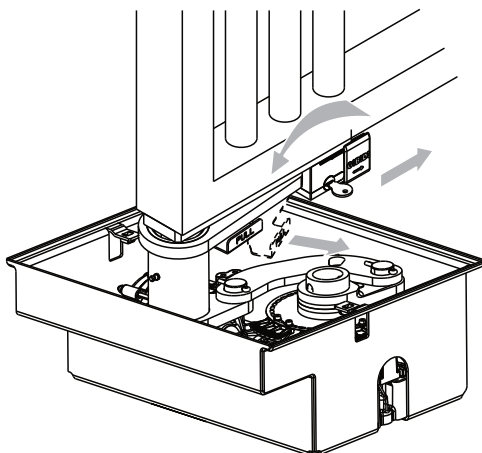
DESTRO /RIGHT



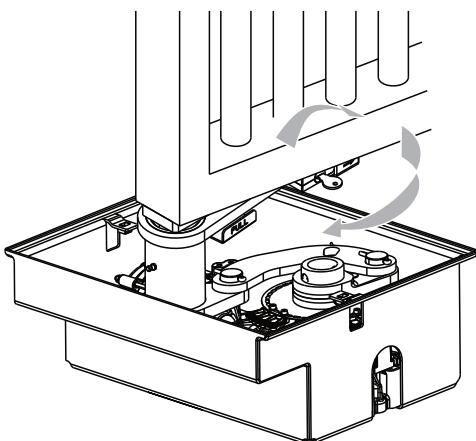
SINISTRO /LEFT



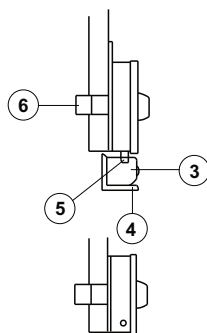
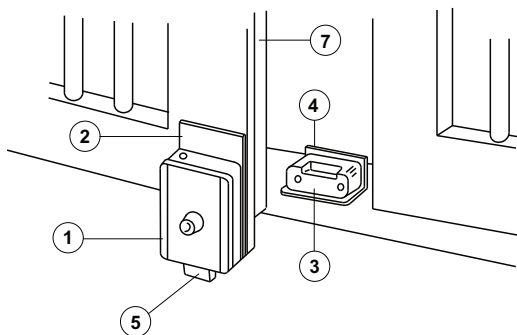
22



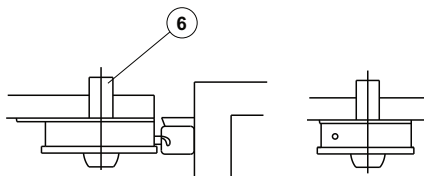
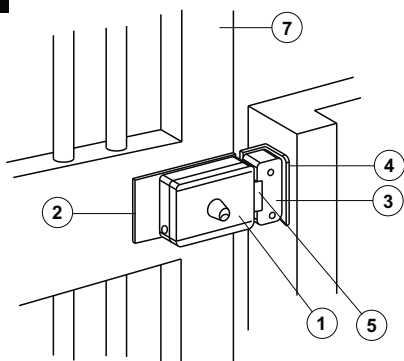
23



24



25



NL Bedankt om te kiezen voor GI.BI.DI.**LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING HEEL AANDACHTIG ALVORENS DE INSTALLATIE AAN TE VATTEN.**

WAARSCHUWING: Dit product werd gekeurd bij GI.BI.DI. voor de naleving of de kenmerken van het product perfect overeenkomen met de geldige richtlijnen. GI.BI.DI. behoudt zich het recht voor de technische gegevens te wijzigen zonder waarschuwing vooraf, als dat nodig is voor evolutie van het product.

GI.BI.DI. adviseert om de kunstof componenten te recyclen en de elektronische componenten af te voeren naar erkende inzamelpunten, om te voorkomen dat het milieu verontreinigd wordt door vervuilende stoffen.

**INLEIDING**

GROUND zorgt op praktisch onzichtbare wijze voor de automatisering van draaihekken.

De automatisering bestaat uit een ondergrondse elektromechanische aandrijver van zowel 24Vdc als 230Vac, die de beweging kan overdragen op vleugels tot 3,5m.

WAARSCHUWING VOOR DE INSTALLATIE

- Alvorens met de installatie te beginnen, dient een thermomagnetische schakelaar of een differentiaalschakelaar met een maximale stroomsterkte van 10A stroomopwaarts van de installatie geplaatst te worden. De schakelaar moet een omnipolaire onderbreking van de contacten waarborgen, met openingsafstand van minstens 3mm.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten vanwege het mogelijke gevaar buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor een niet correcte werking van de automatisering indien er geen originele onderdelen en accessoires werden gebruikt die geschikt zijn voor de voorziene toepassing.
- Na de installatie moet U steeds grondig controleren of zowel het apparaat als de veiligheidsvoorzieningen correct werken.
- Deze gebruiksaanwijzing richt zich tot personen die bevoegd zijn om "apparaten onder spanning" te installeren, een goede kennis van deze techniek is dus vereist. De installatie moet uitgevoerd worden door vakmensen en de geldige wetgeving dient gerespecteerd te worden.
- Het onderhoud moet uitgevoerd worden door vakkundig personeel.
- Voordat reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd worden, moet het apparaat van het elektriciteitsnet afgekoppeld worden.
- Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het gebruik dat is vermeld in deze documenten. Gebruik dat niet is vermeld in deze documentatie kan leiden tot schade aan het product en mogelijk gevaar inhouden.
- Controleer het gebruiksdoel en zorg ervoor dat alle benodigde voorzorgen worden genomen.
- Het oneigenlijk gebruik van de producten is niet getest door de fabrikant. De werken die hierbij worden uitgevoerd zijn dus volledig onder de verantwoordelijkheid van de installateur.
- Duid de automatisering aan met behulp van duidelijk zichtbare waarschuwingssborden.
- Waarschuw de gebruiker dat kinderen of huisdieren niet dichtbij het hek mogen spelen of blijven stilstaan.
- Bescherm op een geschikte manier de gevaarpunten (bijvoorbeeld met behulp van een gevoelige veiligheidsstrip).
- Controleer of het systeem correct is geaard: sluit alle metalen onderdelen van de sluiting (poort, hekken, enz.) en alle onderdelen van het systeem met een aardingsklem hierop aan.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen bij onderhoud of reparaties.
- Wijzig de onderdelen van de automatisering niet tenzij de constructeur dit expliciet toestaat.
- Gebruik geschikte kabeldoorvoerklemmen voor de correcte mechanische verbinding van de bedrading, die zodanig zijn dat de IP-beveiligingsgraad behouden blijft.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER

In geval van defecten of storingen dient u de elektrische voeding vóór de apparatuur af te koppelen en de hulp van de technische dienst in te roepen.

Controleer regelmatig de correcte werking van de beveiligingen. Eventuele reparaties moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat gebruik maakt van originele en gecertificeerde materialen.

Het product mag niet gebruikt worden door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten, of zonder ervaring en kennis, of ze moeten op correcte wijze geïnstrueerd zijn.

Kom niet aan de kaart voor afstellingen en/of onderhoud.

ELEKTRISCHE AANSLUITMOGELIJKHEDEN [1a] - [1b] - [1c]

- ① Ingegraven motor GROUND610 [1b], voedingkabel 4 x 1 mm²:
grijs of blauw = gemeenschappelijke motor; bruin = opening; zwart = sluiting; geel-groen = aarde.
Ingegraven motor GROUND634 [1c]:
- voedingkabel 2x1,5 mm², voor een kabellengte van maximaal 6 m, bij een grotere lengte moet een kabel met een grotere doorsnede worden gebruikt;
- eindaanslagkabels 3 aders van 0,5 mm² (3x0,5) voor een kabellengte van maximaal 6 m, bij een grotere lengte moet een kabel met een grotere doorsnede worden gebruikt;
- ② Apparatuur, kabel 3 x 1,5 mm²
- ③ Fotocelzender, kabel 2 x 0,5 mm²
- ④ Antenne, afgeschermd coaxiale kabel RG58
- ⑤ Aftakdoos
- ⑥ Sleutelschakelaar, kabel 3 x 0,5 mm²
- ⑦ Knipperlicht, kabel 2 x 1 mm²
- ⑧ Fotocelontvanger, kabel 4 x 0,5 mm²
- ⑨ Domino

TECHNISCHE GEGEVENS

Aandrijving	GROUND 610	GROUND 634
Type	elektromechanisch, ingegraven	
Voedingsspanning	220/230Vac 50-60Hz	
Voeding motor	230Vac	24Vdc
Krachtverbruik	MAX 400W	MAX 150W
Stroomopname (als geheel)	MAX 3,5A	MAX 5A
Max. draaihoek	110°	110°
Max. hoeksnelheid	7°s	7°s
Openingstijd tot 90°	13 s	13 s
Max. koppel	530 N/m	320 N/m
Condensator	10µF	-
Bedrijfstemperatuur	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Gebruiksfrequentie (%)	30%	intensief gebruik
Beschermingsgraad	IP 67	IP 67
elektronische eindschakelaars / encoders	elektronische eindschakelaars	encoders
Maximumlengte vleugel	2,5 m - 600 kg 3,5 m - 400 kg	2,5 m - 600 kg 3,5 m - 400 kg

NL

INLEIDENDE WAARSCHUWINGEN

Controleer of de structuur van het hek geheel conform de geldende voorschriften is, en of de beweging van de vleugels rechthoekig is en soepel verloopt.

Vorbereidende controles:

- Controleer of de structuur van het hek stevig en star genoeg is. Controleer in elk geval of het gewicht en de afmetingen van het hek binnen de gebruiksgrenzen van de aandrijver liggen.
Maximumlengte van de vleugel:
2,5 m - Maximumgewicht: 600 kg
3,5 m - Maximumgewicht: 400 kg (men adviseert het gebruik van een elektroslot).
- Controleer of de vleugel handmatig en geheel soepel (zonder wrijvingspunten) de volledige open- en sluitbeweging voltooit.
- Maximumlengte van de kabels 10 m.
- Controleer of de plaats waar de reductiemotor wordt aangebracht niet aan overstromingen is blootgesteld.
- Als het hek reeds geïnstalleerd was, moeten alle componenten op slijtage gecontroleerd worden. Defecte of versleten onderdelen moeten gerepareerd of vervangen worden, en eventueel moeten de nodige herstelwerkzaamheden uitgevoerd worden.

De betrouwbaarheid en veiligheid van de automatisering hangen rechtstreeks samen met de toestand van de structuur van het hek.

BESCHRIJVING [5a]

- ① Funderingsdoos
- ② Motorunit
- ③ Eindaanlaggroep (610)
- ④ Motor as met motorarm
- ⑤ Draagarm met ontgrendeling
- ⑥ Deksel

BESCHRIJVING [5b]

- ① Funderingsdoos
- ② Motorunit
- ③ Eindaanlaggroep (610)
- ④ Motor as met motorarm
- ⑤ Draagarm met ontgrendeling
- ⑥ Deksel

INSTALLATIE

- 1) Kies op basis van het gewenste type structuur en opening, de juiste positie van de aandrijver en volg daarbij de gegeven aanwijzingen op.
- 2) Maak een funderingsgat in de juiste positie en conform de maten van de aandrijver **[7]**.
- 3) Zorg voor de drainage van het water zodat ophoping en roestvorming in de fundering wordt voorkomen **[9]**.

INMETSELEN VAN DE AANDRIJVERDOOS

Hier worden enkele typerende situaties genoemd die zich kunnen voordoen, met de bijbehorende tips voor elke situatie **[6]** - **[7]** - **[8]** - **[9]**:

a) Te realiseren hek:

- Het verdient de voorkeur om een bovenste vleugelscharnier van het verstelbare type te installeren.

b) Hek met verstelbare scharnieren:

- Verwijder het onderste scharnier
- Maak het bovenste scharnier los en draai de vleugel **[6]**
- Metsel de doos in
- Monteer de vleugel weer

c) Hek met vaste scharnieren:

- Verwijder het hek
- Verwijder het onderste scharnier

Als het hek niet verwijderd kan worden, breng dan onder de onderste rand van de vleugel een vulstuk ter ondersteuning aan.

FUNDERINGSGAT

- Maak een funderingsgat met de maten aangegeven in **[7]**.

OPMERKING: Afhankelijk van het type terrein, wordt geadviseerd om een bodem van sneldrogend cement voor het storten voor te bereiden.

- Plaats de aandrijverdoos in het gat met inachtneming van de aanwijzingen van **[8]** en door te controleren of hij waterpas wordt ingebracht.

ATTENTIE: controleer of het middelpunt van de pen van de aandrijver perfect in lijn ligt met de scharnier van de vleugel van het hek **[2b]** - **[3]**.

- Zorg voor een buis van PVC met een doorsnede van minstens 35 mm voor het doorvoeren van de elektrische kabels tot aan de ingang van de kabels in de aandrijver **[9]**. Zorg voor een buis voor drainage van regenwater, bij voorkeur aangesloten op een kanaal voor het opvangen van water **[9]**.
- Metsel de aandrijverdoos in het funderingsgat.

MONTAGE VAN HET HEK

N.B. Controleer of het beton in de funderingsput voldoende gedroogd is alvorens de montage uit te voeren.

- 1) Monteer de groep hendels op de as van de doos **[10]**;

OPLOSSING 1:

- 2) Zoog voor een U-profiel met de maten aangegeven in **[11]**;
- 3) Las de U-beugel op de steunarm van de aandrijver **[12]**;
- 4) Breng het hek in de geleidebeugel en breng de scharnierbevestiging aan de bovenkant tot stand;
- 5) Controleer of het hek waterpass is;
- 6) Sluit het U-profiel van de paal zijde met een plaat **[13]**.

OPLOSSING 2:

- 2) Las de vleugel op de draagarm van het hek **[14]**, controleer of dit waterpass staat **[14]**.

MONTAGE VAN DE AANDRIJVER

- 1) Bevestig de aandrijver en controleer of hij exact op de goede plaats zit **[15]** - **[16]**.
- 2) Geadviseerd wordt om in deze fase de uitgaande as van de aandrijver en de bevestigingspennen van de hendels te smeren.
- 3) Monteer de mechanische eindschakelaar op de drijfstaaf **[20]**.
- 4) Monteer staaf en pennen met behulp van de voorziene spieën **[21]**.
- 5) Als u elektrische eindschakelaars gebruikt, zie volgende paragraaf alvorens verder te gaan.

PLAATSING EN AFREGELING VAN DE EINDEAANSLAG GROEP

- 1) Monteer de twee cilinderkopschroeven **(e)** **[18]** rechtstreeks op het aandrijverlichaam.
- 2) Zet de sensorkaart **(c)** **[18]** vast met de twee schroeven **(f)** **[18]** boven de twee schroeven **(e)** **[18]**, en let hierbij op dat de uitgangskabel in de groeven wordt gelegd die aanwezig zijn op de aandrijver.
- 3) Monteer de twee eindaanslagen **[19]** met de schroeven en moeren **[20]** met de sensor als uitgangspunt, en bevestig een van de aanslagen in de open positie van de poort en de tweede in de gesloten positie van de poort, handmatig openen van de vleugel (enkel als de uitgaande hefboom niet vast is gezet met een gepaste plug).

Er zijn verschillende plaatsen op de eindaanslag groep waar u de magneten kunt plaatsen met stoppen van 5°; als u twee magneten gebruikt (vertraging mogelijk op het einde van de beweging), is het aanbevolen om altijd twee lege plaatsen te laten tussen de twee magneten. Let op bij het verplaatsen van de magneten dat ze niet worden gedraaid.

Als de sensor niet wordt gelezen, kunt u in de hoogte verstellen door het losdraaien van de bevestigingsschroeven **(f)** **[18]** en vastdraaien of losdraaien van de schroef **(e)** **[18]**. Nadien dienen de schroeven **(f)** **[18]** te worden aangedraaid.

In ieder geval altijd verwijzen naar de handleiding van de besturingseenheid voor de behandeling van de einderitsschakelaars.

INBEDRIJFSTELLING

- Programmeer de elektronische kaart volgens de vereisten, overeenkomstig de betreffende aanwijzingen.
- Voed de aandrijver en controleer de toestand van de leds overeenkomstig de tabel in de instructies over het elektronische gedeelte.

TEST VAN DE AUTOMATISERING

Controleer de complete automatisering, inclusief alle hiermee verbonden accessoires.

Verschaf gebruiksaanwijzingen aan de klant en licht de correcte werking en het gebruik van de automatisering, de voorzorgen, signaleringen en veiligheidsvoorzieningen toe.

HANDBEDIENING

Als het nodig mocht zijn het hek met de hand te bedienen, moet de handmatige ontgrendelinrichting met de sleutel worden bediend.

N.B.: de ontgrendelmannoeuvres mogen alleen in noodsituaties worden verricht en met **AFGEKOPPELDE STROOMVOORZIENING**.

De handmatige ontgrendelinrichting bevindt zich op de steunbeugel van het hek en zorgt ervoor dat het hek zowel van binnenuit als van buitenaf ontgrendeld kan worden.

Ga als volgt te werk voor het handmatig openen:

- Maak het slot vrij door de bescherming te verschuiven zoals in **[22]**.
- Steek de ontgrendelsleutel in het slot **[22]** en verdraai de sleutel.
- Trek de hendel naar u toe en beweeg de vleugel met de hand.
- Draai de sleutel voor 180° en verwijder hem uit het slot.

WAARSCHUWING:

het is essentieel dat de sleutel is gedraaid voor ten minste 180° tijdens de handmatige bediening.

RESETTEN VAN DE NORMALE WERKING

Ga als volgt te werk om de normale werking te resetten:

- Maak het slot vrij door de bescherming weg te schuiven zoals in **[22]**.
- Steek de ontgrendelingsleutel in het slot **[22]** en draai 180°.
- Beweeg de vleugel met de hand totdat het slot op de grendelbeugel ingrijpt.
- Haal de ontgrendelingsleutel terug naar zijn oorspronkelijke positie en verwijder hem.
- Sluit weer de schuifbescherming van het slot.

AANBRENGEN VAN HET ELEKTROSLOT [24] - [25]

Het elektroslot is verplicht voor de SLAC modellen (omkeerbaar) en wordt aangeraden voor vleugels van meer dan 2,5 m.

- ① ELEKTROSLOT
- ② BEVESTIGINGSPLAAT ELEKTROSLOT
- ③ KOPPELING VAN GRENDEL
- ④ AANSLAG VOOR KOPPELING VAN GRENDEL
- ⑤ GRENDEL
- ⑥ DOORGAANDE CILINDER (OPAAHVRAAG)
- ⑦ HEK

EINDKEURING

Schakel de voeding naar de installatie in en voer een of meerdere volledige open- en sluitcycli uit, waarbij u controleert of:

- De veiligheidsvoorzieningen goed werken;
- Of de vleugel gelijkmatig beweegt;
- De funderingsplaat stevig bevestigd is;
- De volledige hekstructuur aan **EN 12453** en **EN 12445** voldoet.
- Raadpleeg onderstaande website voor nadere inlichtingen omtrent betreffende normen en voorschriften:
www.gibidi.com

NL

ONDERHOUD

Voer periodieke controles op het hek uit, met speciale aandacht voor het volgende:

- Controleer de scharnieren;
- Of de veiligheidsinrichtingen goed werken;
- Deblokkeer de aandrijver en controleer of er geen wrijvingspunten zijn over de hele slag;
- Controleer of er geen vuil of rommel op de transmissiehandels zit.

Controleer regelmatig of de elektronische klembeveiliging correct is afgesteld en of het ontgrendelsysteem dat voor handbediening zorgt goed werkt (zie betreffende paragraaf).

De op de installatie aangebrachte veiligheidsvoorzieningen moeten elk half jaar gecontroleerd worden. Gi.Bi.Di. Srl. behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de technische gegevens, met het oog op de verdere ontwikkeling van het product.

STORINGEN

Indien er storingen aanwezig zijn die niet opgelost kunnen worden, koppel dan de stroomvoorziening af en vraag om tussenkomst van vakkundig personeel (installateur).

Tijdens de periode dat de installatie buiten dienst is, moet de handmatige ontgrendeling geactiveerd worden om handmatig openen en sluiten toe te staan.

EU-Conformiteitsverklaring

De fabrikant:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

verklaart dat de producten:

ELEKTRONISCHE REDUCTIEMOTOREN GROUND 610 - 624

conform de volgende richtlijnen zijn:

- **2014/30/UE;**
- **2014/35/UE;**

en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- **EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007 + A1:2011**
- **EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011; EN 60335-2-103:2003 + A11:2009;**

Het product voldoet, waar van toepassing, aan de hierop volgende normen:

- **EN 13241-1:2003 + A1:2011; EN 12445:2002; EN 12453:2002; EN 12978:2003 + A1:2009.**

Bovendien verklaart dat het product niet gebruikt mag worden totdat de machine waarin het is verwerkt niet is verklaard in overeenstemming met 2006/42/CE richtlijn.

Datum 29/03/2022

De Wettelijke Vertegenwoordiger

Michele Prandi

